

## ПРАСЛАВЯНСКОЕ НАЗВАНИЕ ДЕСНЫ: СЛОЖНОСТИ РЕКОНСТРУКЦИИ

**Михаил Николаевич Саенко**

Кандидат филологических наук,  
старший научный сотрудник,  
Институт славяноведения  
Российской академии наук  
Почтовый адрес: Ленинский проспект, 32А,  
Москва, 119334, Россия  
Электронный адрес: [michail.sajenko@yandex.ru](mailto:michail.sajenko@yandex.ru)  
ORCID 0000-0002-5829-7527

### Аннотация

Хотя в большинстве славянских языков десна обозначается потомками одного праславянского слова, детали реконструкции этого слова остаются предметом дискуссии, в научной литературе можно найти целый ряд противоречащих друг другу гипотез, постулирующих для праславянского формы как женского, так и среднего родов с суффиксами \*-sna, \*-snь, \*-sno, \*-sla, \*-slo, с начальными звуками \*d- и \*j-. Тщательное изучение материала показывает, что исходной, вероятно, следует признать форму \*dēsna (f.). Возможно, сравнительно древним является вариант с диссимиляцией — \*dēsla / \*dēslo. Формы, потенциально восходящие к \*dēsno и \*dēsнь, скорее всего, вторичны и не должны считаться праславянскими. Первая из них возникла в результате переосмысления \*dēsna как *plurale tantum*, вероятно, под влиянием семантически близкого слова \*usta ‘рот’, что очень хорошо укладывается в логику смены рода, засвидетельствованную у некоторых других обозначений частей тела в славянских языках. Менее распространенный вариант \*dēsнь объясняется влиянием слов с фонетически близким ауслутом (\*basнь, \*rēsнь, \*plēsнь, \*wasнь). Вокализм русской формы *десна* предпочтительнее объяснить отражением на письме еканья. В нескольких случаях мы сталкиваемся также с народной этимологией. Наиболее распространены обозначения с начальным *j-*, видимо, возникшие под влиянием \*ęзык ‘язык’. Как менее предпочтительная в статье рассматривается гипотеза фонетического возникновения начального *j-*. Словенские формы вроде *dlēsen*, *dlēsna* и *dlēsno* скорее всего объясняются контакминацией с глаголом *dlēsiniti* ‘щелкнуть’.

### Ключевые слова

Праславянский язык, словообразование, соматическая лексика

Статья поступила в редакцию 9 апреля 2024 г.

Статья доработана автором 3 июня 2024 г.

Статья принята в печать 12 июня 2024 г.

Цитирование: Саенко М.Н. Праславянское название десны: сложности реконструкции // Славянский мир в третьем тысячелетии. 2024. Т. 19. № 1–2. С. 105–131. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2024.19.1-2.07>

## THE PROTO-SLAVIC NAME FOR THE GINGIVA: DIFFICULTIES OF RECONSTRUCTION

**Mikhail N. Saenko**

Ph. D., Senior Researcher,  
Institute of Slavic Studies,  
Russian Academy of Sciences  
Postal address: Leninsky Prospekt, 32A,  
Moscow, 119334, Russia  
E-mail: [michail.sajenko@yandex.ru](mailto:michail.sajenko@yandex.ru)  
ORCID 0000-0002-5829-7527

### *Abstract*

Although in most Slavic languages gum is denoted by the descendants of a single Proto-Slavic word, the details of the reconstruction of this word remain a matter of debate, and a number of contradictory hypotheses can be found in the scientific literature. For the Proto-Slavic language those hypothesized forms are of both feminine and neuter genders with suffixes \*-sna, \*-sn, \*-sno, \*-sla, \*-slo, with initial sounds \*d- and \*j-. A careful study of the material shows that the original form \*dęsna (f.) should probably be recognised. The dissimilated variant \*dęsla / \*dęslo is probably comparatively ancient. The forms potentially derived from \*dęsno and \*dęsnъ are most likely secondary and should not be considered Proto-Slavic. The first of them arose as a result of the reinterpretation of \*dęsna as plurale tantum, probably under the influence of the semantically close word \*usta ‘mouth’, which fits very well into the logic of the change of gender attested in some other designations of body parts in Slavic languages. The less widespread variant \*dęsnъ is explained by the influence of words with phonetically close auslaut (\*basnъ, \*ręsnъ, \*plęsnъ, \*wasnъ). The vocalism of the Russian form *desna* is preferably explained by the reflection of yekanye in writing. In several cases we also encounter folk etymology. The most common are designations with initial *j-*, apparently influenced by \*ęzyk ‘language’. As less favoured, the paper considers the hypothesis of phonetic origin of initial *j-*. Slovenian forms like *dlęsen*, *dlęsna* and *dlęsno* are most likely to be explained by contamination with the verb *dlęsniti* ‘to click’.

### *Keywords*

Proto-Slavic language, word formation, body part terms

Received 9 April 2024

Revised 3 June 2024

Accepted 12 June 2024

For citation: Saenko, M.N., 2024. The Proto-Slavic Name for the Gingiva: Difficulties of Reconstruction. *Slavic World in the Third Millennium*, 19 (1–2), pp. 105–131. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2024.19.1-2.07>

## 1. РЕКОНСТРУКЦИИ И ЭТИМОЛОГИЯ

Большинство славянских языков сохранило древнее обозначение десны, ср. формы литературных языков: схр. *dēsni* (pl.t.), слвн. *dlēsen*, чеш. *dáseň*, слвц. *dásno*, в.-луж. *džasna* (pl.t.), н.-луж. *žēsna* (pl.t.), пол. *dziąsło*, бел. *дзясна́*, укр. *ясна* (pl.t.), рус. *десна́*.

Очевидно, что эти формы явно восходят к одному праславянскому слову, но значительно отличаются друг от друга в деталях, что получило отражение в разное реконструкций в научной литературе:

- \*dęsna<sup>1</sup>;
- \*dęt-снь (-sna), \*dęt-slo<sup>2</sup>;
- \*dęslo, \*dęsna<sup>3</sup>; \*dęsla (pl.), \*dęsny (pl.)<sup>4</sup>;
- \*dęsno, \*dęsna, \*dęslo<sup>5</sup>;
- \*dęsna (f.), \*dęsнь (f.)<sup>6</sup>;
- \*dęsna, \*dęsno<sup>7</sup>;
- \*jasno, \*jasna, \*dęslo, \*dęslo, \*dęsno, \*dęsna<sup>8</sup>;
- \*dęsna ~ \*dęsno, \*dęslo ~ \*dęsla<sup>9</sup>;

<sup>1</sup> *Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1924. S. 190; *Słownik etymologiczny języka drzewian połabskich.* Wrocław; Warszawa; Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1962. Zeszyt 1. S. 140–141; *Borys W.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków: Wydawnictwo Literackie, 2005. S. 139; *Idem.* Warstwy chronologiczne leksyki prasłowiańskiej na przykładzie słownictwa anatomicznego // *Rocznik Slawistyczny.* 2020. T. 67. S. 13.

<sup>2</sup> *Holub J., Kopečný F.* Etymologický slovník jazyka českého. Praha: Státní nakladatelství učebnic v Praze, 1952. S. 96.

<sup>3</sup> *Ślawski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków: Towarzystwo miłośników języka polskiego, 1952. T. 1. S. 191; *Bezlej F.* Etimološki slovar slovenskega jezika. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1977. Knj. 1. S. 104; *Этимологічний словник української мови.* Київ: Наукова думка, 2012. Т. 6. С. 557.

<sup>4</sup> *Bańkowski A.* Etymologiczny słownik języka polskiego. Warszawa: PWN, 2000. T. 1. S. 323.

<sup>5</sup> *Machek V.* Etymologický slovník jazyka českého. Praha: Academia, 1968. S. 111; *Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева, А.Ф. Журавлева, Ж.Ж. Варбот. М.: Наука, 1978. Вып. 5. С. 26; Gluhak A.* Hrvatski etimološki rječnik. Zagreb: August Cesarec, 1993. S. 192; *Rejzek J.* Český etymologický slovník. Voznice: Leda, 2001. S. 122; *Derksen R.* Etymological dictionary of the Slavic inherited lexicon. Leiden; Boston: Brill, 2008. P. 106; *Ligorio O.* Body Parts // *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online.* 2022. URL: [http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229\\_ESLO\\_COM\\_035813](http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229_ESLO_COM_035813) (дата обращения: 08.04.2024).

<sup>6</sup> *Słownik prasłowiański.* Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1979. T. 3. S. 98; *Snoj M.* Slovenski etimološki slovar. Ljubljana: Založba ZRC, 2016. S. 143; *Этимолоški rječnik hrvatskoga jezika.* Zagreb: Institut za hrvatski jezik i zrcikoslovlje, 2016. Sv. 1. S. 158.

<sup>7</sup> *Черных П.Я.* Историко-этимологический словарь современного русского языка. М.: Русский язык, 1999. Т. 1. С. 245; *Шапошников А.К.* Этимологический словарь современного русского языка. М.: Флинта; Наука, 2010. Т. 1. С. 219.

<sup>8</sup> *Echert R.* Zu einigen Reflexen der indoeuropäischen Heteroklita // *Zeitschrift für slawische Philologie.* 1979. Bd. 24. Heft 1. S. 20–21.

<sup>9</sup> *Orel V.* Russian Etymological Dictionary. Calgary: Octavia & Co. Press, 2007. Vol. 1. P. 315.

\*dęsno<sup>10</sup>;

\*dęsni<sup>11</sup>.

Слово обладает консенсусной этимологией, связывающей его с праиндоевропейским названием зуба — \*h<sub>1</sub>donts и выделяющей суффикс -sn-<sup>12</sup>. Есть и отброшенные гипотезы, например, сопоставление с греч. δέχομαι ‘принимаю, получаю’, гот. *tēkan* и другими подобными формами<sup>13</sup>. По современным представлениям, греческое слово восходит к п.-и.-е. \*dek-<sup>14</sup>, а готское к п.-и.-е. \*teh<sub>2</sub>g- (хоть и не без фонетических трудностей)<sup>15</sup>.

Также была предложена связь с санскритским *dásati* ‘кусаёт’<sup>16</sup>, которую уже Миклошич считал ошибочной<sup>17</sup>. Эта идея была реанимирована и скрещена с традиционной версией Э. Хэмпом, который реконструировал \*denk-tlo-m, сопоставляемое с санскр. *dámṣtrah* ‘клык’, и \*(H<sub>c</sub>)dnt-ni- (f.) от праиндоевропейского названия зуба. Первое, согласно гипотезе Хэмп, дало \*dęslo, а второе — \*dęsni<sup>18</sup>. Эта идея неудачна во всех отношениях: во-первых, \*dęslo не может фонетически выводиться из \*denktlom (в западнославянских языках, где группа \*-tl- сохранялась очень хорошо, мы не находим никаких ее следов в названиях десны), более того, в праславянском суффикс \*-tlo был утрачен и вытеснен близким по форме и значению \*-dlo; во-вторых, в своей лапидарной заметке Хэмп никак не пояснил, как два параллельных и фонетически близких обозначения десны могли продолжительное время сосуществовать в праславянском и не смешиваться; в-третьих, эта версия не объясняет значительной части славянского материала (см. ниже).

## 2. МАТЕРИАЛ

Обозначение десны включено в вопросник «Общеславянского лингвистического атласа» (вопрос № 1393), однако, к сожалению, карта на основе собранных материалов не вошла ни в выпуск 2а фонетико-грамматической серии («Рефлексы \*ę»), ни в выпуск 9 лексико-словообразовательной («Человек»). К счастью, белорусские данные были включены в комментарий

<sup>10</sup> Králík L. *Stručný etymologický slovník slovenčiny*. Bratislava: Veda, 2015. S. 111.

<sup>11</sup> Kapović M. *Povijest hrvatske akcentuacije*. Zagreb: Matica Hrvatska, 2015. S. 212.

<sup>12</sup> Только В. Махек видел здесь не суффикс, а сокращенное \*moksna (тот же корень, что в \*mošьna и его балтских родственниках), см. *Machek V. Etymologický slovník...* S. 111, что, конечно, является чистой фантазией.

<sup>13</sup> Горяев Н.В. *Сравнительный этимологический словарь русского языка*. Тифлис: Типография канц. Главнонач. гр.ч. на Кавказе, Лорис-Мелик, 1896. С. 90.

<sup>14</sup> Beekes R., van Beek L. *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden; Boston: Brill, 2010. P. 320–321.

<sup>15</sup> Kroonen G. *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*. Leiden; Boston: Brill, 2013. P. 507.

<sup>16</sup> Брандт Р.Ф. *Дополнительные замечания к разбору этимологического словаря Миклошича // Русский филологический вестник*. 1889. Т. 21. № 2. С. 217.

<sup>17</sup> Miklosich F. *Wörterbuch der slavischen Sprachen*. Wien: Wilhelm Braumüller, 1886. S. 43.

<sup>18</sup> Нанп Е. *děsni // Zbornik u čast Petru Skoku o stotoj obljetnici rođenja (1881–1956)*. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1985. S. 193–195.

к соответствующей карте ЛАБНГ, боснийские материалы ОЛА были полностью опубликованы в печатном виде, а доступ к словенским и русским материалам нам удалось получить благодаря помощи коллег.

### 2.1. Старославянский и церковнославянский

Интересующее нас слово отсутствует во всех основных словарях старославянского языка. Однако в одной из старославянских рукописей оно все же присутствует. Речь о Псалтыри Димитрия Синайского (Монастырь св. Екатерины, Cod. Sin. slav. 3/N, XI в.). В конце рукописи после собственно Псалтыри идет небольшой медицинский трактат, содержащий следующую фразу: *ѣгда дѣсны гнѣхѣтъ: то члвръно коранѣ сътерѣт насипа* (л. 141bv)<sup>19</sup>. Здесь мы видим *nom.pl.* от *дѣсна* (f.). Предполагается, что писец медицинского трактата происходил из Истрии, однако текст трактата содержит болгаризмы, указывающие на наличие болгарского протографа<sup>20</sup>, таким образом, сложно сказать, какую именно ситуацию, древнеболгарскую или древнесербохорватскую, отражает форма *дѣсны*. Мы полагаем, что, скорее всего, и ту, и другую.

### 2.2. Болгаро-македонский ареал

В болгарском и македонском языках старое название десны было в значительной степени вытеснено инновационным *венец*, однако в болгарских говорах известны формы *дѣсна* (Шуменско), обычно во мн.ч.<sup>21</sup>, *дѣсны*, *деснѣ*, *дѣсна* (f.) (Банат)<sup>22</sup>.

### 2.3. Сербохорватско-словенский ареал

Для современного литературного сербохорватского характерна форма *dēsni* (f.pl.t.)<sup>23</sup>, однако старые словари (Вранчич, Делла Белла, Стулич) дают также вариант *dēsna* (f.)<sup>24</sup>. Наличие такой формы подтверждают также чакавские диалектные словари: *dēsna* (обычно в pl.)<sup>25</sup>, *dēsne* (f.pl.t.)<sup>26</sup>.

<sup>19</sup> Psalterium Demetrii Sinaitici et Folia Medicinalia (Monasterii sanctae Catharinae codex slavicus NF 3). Wien: Holzhausen, 2012. Band I. S. 299; Psalterium Demetrii Sinaitici et Folia Medicinalia (Monasterii sanctae Catharinae codex slavicus NF 3). Editio critica. Sub redactione Henrici Miklas, Catharinae Mariae Macrobert, Andreae N. Sobolev. Wien: Holzhausen, 2021. Band II. S. 484.

<sup>20</sup> Psalterium Demetrii Sinaitici... Band I. S. 138.

<sup>21</sup> Български етимологичен речник. София: Издателство на Българската академия на науките, 1971. Т. 1. С. 347.

<sup>22</sup> Стойков С. Лексиката на банатския говор. София: Издателство на Българската академия на науките, 1968. С. 76.

<sup>23</sup> Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika / obr. Đ. Daničić. U Zagrebu: U knjižarnici Lavoslava Hartmana, 1884–1886. Knj. 2. S. 356; Речник српскохрватског књижевног и народног језика. Београд: Институт за српскохрватски језик, 1966. Књ. 4. С. 238.

<sup>24</sup> Rječnik hrvatskoga... Knj. 2. S. 355–356.

<sup>25</sup> Jurišić B. Rječnik govora otoka Vrgade. Zagreb: Izdavački zavod Jugoslavenske akademije, 1973. Dio 2. S. 43.

<sup>26</sup> Šimunović P. Rječnik bračkih čakavskih govora. Zagreb: Golden marketing — Tehnička knjiga, 2009. S. 180.

Наряду с этим в чакавских говорах представлены формы и среднего рода: *dĕsna* (n.pl.t.)<sup>27</sup>, *dĕsna* (n.pl.t.)<sup>28</sup>.

В двух чакавских памятниках (перевод Quaresimale in volgare Роберто Карачоло — Korizmenjak, 1508 г., Сень; перевод Bogoljubna razmišljanja svrhu muke Isuskrstove.. Микеланджело Венецианца, XVII в.) отмечена форма *dlesna* (f.)<sup>29</sup>.

В черногорских говорах засвидетельствована форма *dĕšli*<sup>30</sup> (f.pl.t.)<sup>31</sup>.

Боснийские материалы ОЛА в значительной мере подтверждают эти данные. Наиболее распространена форма, аналогичная литературной, — *dĕ:sni* (пункты 38, 47, 48, 50, 60, 61), реже *dĕ:sne* (49 и 51), *dĕ:sna* (58) и *dĕ:šni* (59)<sup>32</sup>.

Литературному словенскому наряду с более распространенной формой *dlĕsen* (f.) известны также *dlĕsna* и *dlĕsno* (все три слова обычно используются во мн.ч.)<sup>33</sup>. Все эти формы присутствуют и в диалектах: *d'le:sən* (f.), *g'le:sən* (f.) (устар., редк.)<sup>34</sup>, *dlĕsni* (f.pl.)<sup>35</sup>, *lĕ:sne* (f.pl.)<sup>36</sup>, *liesna* (n.pl.)<sup>37</sup>, а также *glĕsna* (пункт SLA 392), *dlĕsna*; *d'le:sna*; *d'le:sna* (404) 'небо'<sup>38</sup>.

Материалы ОЛА подтверждают и дополняют эти данные<sup>39</sup>: *d'liĕ:sən* / *d'liĕ:snu* (пункт 005), *dlĕ:sna* (009), *dĕslā* (n.pl.) (011), *dlājsnā* / *dlājsne* (014), *dlĕ:sən* (016), *g'liānca* (017), *g'le:sŕ* (m.) / *g'le:sŕni* (018)<sup>40</sup>, *dlĕsna* (019), *d'le:sna* (pl.) (020), *g'le:sna* (021), *dlĕ:snā* // *lĕsnā* (147), *uā:snja* (148), *g'le:sna* (149).

<sup>27</sup> Šimunović P. Rječnik bračkih... S. 180; Barbić A. Rječnik Pitava i Zavale. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2011. S. 91.

<sup>28</sup> Dulčić J., Dulčić P. Rječnik bruškoga govora. Zagreb: Liber, 1985. S. 432.

<sup>29</sup> Rječnik hrvatskoga... Knj. 2. S. 472.

<sup>30</sup> Переход *sli* > *šli* характерен для некоторых черногорских говоров (см. Милетић Б. Црмнички говор // Српски дијалектошки зборник. Београд: Млада Србија, 1940. Књ. 9. С. 351), таким образом предложенная Скоком параллель в виде *sliva* > *šljiva* (см. Štok P. Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1971. Knj. 1. S. 395) не до конца корректна, поскольку в случае *šljiva* на *s* влияет палатальный *ʃ*, а не зубной *l*.

<sup>31</sup> Rječnik hrvatskoga... Knj. 2. S. 360; Речник српскохрватског... Књ. 4. С. 265.

<sup>32</sup> Materijal bosanskohercegovačkih punktova za općeslavenski lingvistički atlas. Sarajevo: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 2010. D. 1-4.

<sup>33</sup> Slovar slovenskega knjižnega jezika. Druga izdaja. URL: <http://www.fran.si/133/ss-kj2-slovar-slovenskega-knjiznega-jezika-2> (дата обращения: 08.04.2024).

<sup>34</sup> Weiss P. Govori zadrecke doline. Poskusni zvezek (A-H). Ljubljana: Založba ZRC, 1998. S. 166, 230.

<sup>35</sup> Novak F. Slovar beltinskega prekmurskega govora. Murska Sobota: Pomurska založba, 1996. S. 33.

<sup>36</sup> Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten / herausgegeben von S. Hafner, E. Prunč. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1987. Band 2. S. 171.

<sup>37</sup> Čujec Stres H. Slovar zatolminskega govora. Zatolmin: Stres inženiring, 2011. Del 1. S. 137.

<sup>38</sup> Slovenski lingvistični atlas. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. Del 1. Karta 24.

<sup>39</sup> За доступ к материалам ОЛА мы сердечно благодарим Йожицу Шкофиц из Института словенского языка Франа Рамова.

<sup>40</sup> Эта необычная диалектная форма требует особого объяснения. Вероятно, второй *-l-* возник в результате дистантной ассимиляции *l-n* > *l-l*, возможно, только в ча-

## 2.4. Чешско-словацкий ареал

В древнечешском находим преимущественно форму *dásně* (f.), реже *dáseň* (f.) и *dásno* (n.)<sup>41</sup>. В современном литературном чешском победила форма *dáseň*. В говорах можно также найти ходское (юго-западночешская подгруппа говоров) *dásno* (n.)<sup>42</sup>, славковско-бучовицкое (южно-центрально-моравская подгруппа) *jásna* (pl.t.n.)<sup>43</sup>, мистршицкое *jásno* (восточно-моравская подгруппа)<sup>44</sup>, дольское (восточно-моравская подгруппа) *dásna, dásňa, jásna, jásňa* (pl.t.n.)<sup>45</sup>, опавское (западносилезская подгруппа) *dźisno*<sup>46</sup>, френштатское (южносилезская подгруппа) *d'asno, jasno*<sup>47</sup>, студенское (переходное между западносилезскими и восточносилезскими говорами) *žisno*<sup>48</sup>.

В словацком литературном представлена форма *d'asno* (n.), в диалектах также *d'asno, džasno, d'aslo, džaslo, džaňslo*<sup>49</sup>, *zásno, jasno, jejsno*, как правило во мн.ч., а также *jaselka* (pl.)<sup>50</sup>.

## 2.5. Лужицкий ареал

В верхнелужицком литературном используется форма *džasna* (pl.t.), в нижнелужицком — *žesna* (pl.t.). ОЛЯ отмечает также в.-луж. диал. *z'jasno* 'небо' (пункт 237, Радибор)<sup>51</sup>. В словаре Муки отмечена также форма *žesla*, а у Хойнана *schieβni* (в современной орфографии *žesny*)<sup>52</sup>.

сти форм, например, там, где -n был слоговым (*g'le:sn̩ — g'le:sn̩i > g'le:s̩l — g'le:sn̩i*), а затем -l- и -n- были совмещены в рамках одной парадигмы (*g'le:s̩l — g'le:s̩ln̩i*), в чем можно было опереться на имеющиеся в словенском случаи *nagelj* 'гвоздика' — *nageljni* 'гвоздики' и *Francelj — Franceljna* (gen.sg.). С этим, видимо, также связана смена рода на мужской.

<sup>41</sup> *Synková P.* Popis staročeské apelatívní deklinace (se zřetelem k automatické morfologické analýze textů Staročeské textové banky). Disertační práce. Praha, 2017. S. 177.

<sup>42</sup> *Hruška J.* Dialektický slovník chodský. V Praze: Nákladem České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění, 1907. S. 20.

<sup>43</sup> *Gregor A.* Slovník nářečí slavkovsko-bučovického. Praha, Brno: Státní pedagogické nakladatelství, 1959. S. 70.

<sup>44</sup> *Malina I.* Slovník nářečí mistříckého. Praha: Česká akademie věd a umění, 1946. S. 40.

<sup>45</sup> *Bělič J.* Dolská nářečí na Moravě. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1954. S. 99, 116.

<sup>46</sup> *Bartoš F.* Dialektický slovník moravský. V Praze: Nákladem České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění, 1906. S. 75.

<sup>47</sup> *Horečka F.* Nářečí na Frenštátsku. Frenštát pod Radhoštěm: Okresní osvětový sbor, 1941. S. 87, 104.

<sup>48</sup> *Sochová Z.* Lašská slovní zásoba. Praha: Academia, 2001. S. 196.

<sup>49</sup> Безусловный полонизм.

<sup>50</sup> Slovník slovenských nářečí / ved. red. I. Ripka. Bratislava: Veda, 1994. Sv. 1. S. 295.

<sup>51</sup> Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. Kraków: Instytut Języka Polskiego PAN, 2009. Вып. 9. Карта 21.

<sup>52</sup> *Schuster-Šewc H.* Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache. Bautzen: Domowina-Verlag, 1978. H. 3. S. 193.

## 2.6. Лехитский ареал

Древнепольский материал предоставляет в наше распоряжение формы *dąsna*, *dzyagną*, *daszna*, *dząsła*, *dzøosła*, *dzøsla*<sup>53</sup>. В XVI в. фиксируются *dziąsna* (n.pl.t.) и *dziąsła* (n.pl.t.)<sup>54</sup>. В современном литературном польском был кодифицирован вариант *dziąsło* (n.). Говорам известны формы как среднего рода — *dziąsło*, *dziąsło*, *dziosło*, *dzięsło*, *dziącło*, *wdziąsło*, *zdziąsło*, *żdziąsło*, *dziąstwo*, *dziątsło*, *dziąsno*, *dziązgno*, *dziosno*, *wdziącno*, *ziąsło*, *ziąsno*, *dząsło*, *drząstwo*, *zdrząstwo*, *drzósło*, *dąsło*, *dąsno*, *dęsno*, *dącno*, *jąsło*, *jasło*, *jasno*, *gąsło*, *związło* (n.) обычно во мн.ч., так и женского — *dziąsła*, *dziąsna*, *dąsła*, *dąsna*, *dąsnia* (f.) обычно во мн.ч.<sup>55</sup>.

Такое разнообразие не может быть объяснено исключительно фонетически, в ряде случаев в игру вступал такой фактор, как народная этимология, например, форма *związło* объясняется влиянием глагола *związać* ‘связать’. В других случаях мы имеем дело с меной суффиксов, так объясняется форма *dziąstwo*, попавшая под влияние большой и продуктивной группы существительных на *-stwo*.

В полабском дёсны обозначались словом *dǫsnǝ*, однако, к сожалению, невозможно установить, что это — f.sg. или n.pl.<sup>56</sup>.

## 2.7. Восточнославянские языки

Древнерусское обозначение десны появляется в амбивалентной форме gen.pl. дяснь (Богословие Иоанна Дамаскина в переводе Иоанна экзарха болгарского, кон. XII — нач. XIII в. ГИМ, Син. 108, л. 377)<sup>57</sup>.

Старобелорусским текстам известны формы *дясна* и *десна*<sup>58</sup>. В современном литературном белорусском десна обозначается словом *дзясна́* (pl. *дзясны*). В подавляющем большинстве говоров мы находим то же, иногда с накоренным ударением — *дзясна*, очевидно по образцу множественного числа. Редки варианты среднего рода — *дзясно* (пункт ЛАБНГ 29А), *дзясна* (pl.; пункт 66А). В части говоров представлены формы с иным корневым вокализмом — *дзёсны* (pl.), *дзёсна* (pl.), *дзесна́* (f.sg.), *десна́* (f.sg.), *дзісна* (f.sg.). Наиболее часты они на севере Белоруссии, в Витебской области,

<sup>53</sup> Słownik staropolski / red. nac. S. Urbańczyk. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1956-1959. T. 2. S. 44, 265.

<sup>54</sup> Słownik polszczyzny XVI wieku. Wrocław; Warszawa; Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1972. T. 6. S. 329.

<sup>55</sup> Słownik gwar polskich. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 2006. Zesz. 21. S. 168-169; Mały atlas gwar polskich. Wrocław, Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1964. T. 7. Mapa 302; Atlas językowy Śląska. Kraków; Warszawa: PWN, 1974. T. 4. Mapa 619.

<sup>56</sup> Słownik etymologiczny języka drzewian połabskich... Zeszyt 1. S. 140-141.

<sup>57</sup> Словарь русского языка XI-XVII вв. М.: Наука, 1987. Вып. 12. С. 314, s.v. *озубатьти*. В более позднем списке текста, вошедшем в Великие Четьи-Минеи, представлена форма gen.sg.f. *десны*, см. Словарь русского языка XI-XVII вв. Вып. 12. С. 314, s.v. *озубьти*.

<sup>58</sup> Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Мінск: Навука і тэхніка, 1987. Вып. 8. С. 61-62.

а также в пограничье со Смоленской и Брянской областями<sup>59</sup>. Как минимум часть этих форм объясняется перестройкой соотношения *дзясна́* : *дзясны* по образцу модели *вясна́* : *вёсны* с яканьем, ср. вторичный вокализм в случае русского *звезда́* : *звёзды* вместо исконного *звездá* : *звѣзды*.

Форма *дзяслы* (pl.) засвидетельствована лишь в нескольких населенных пунктах — пункты ЛАБНГ 40, 42, 83 в пограничье со Смоленской областью и 23 в Минской области. Особняком стоит дериват *дзясліна* (23А)<sup>60</sup>.

Форма *ясна* (pl.) концентрируется исключительно в Брестской области. Вариант *ясны* (pl.) точно представлен в Гродненской (пункт 49) и Витебской (15) областях. Брестскими говорами также ограничены формы *ясла* (pl.) и *ёсла* (pl.). Вариант *яслі* (pl.) помимо Брестской области (пункт 94а) также известен в одном пункте в Витебской области (13). Форма *ялка* (sg.), *ялкі* (pl.) записана только в Витебской области<sup>61</sup>.

В украинской письменности XVII в. засвидетельствована форма *дясъла*, однако следует учесть, что стоит она в высокой степени полонизированном тексте: «тело небожьчиковское, барзо трутизноу попсованое, и языкъ и губа поторгана, дясъла и поднебенъе все выпало»<sup>62</sup>.

Название десен в литературном украинском — *ясна* (pl.t.). Ту же или близкую форму можно найти в части говоров: бойк. *ясна* (pl.)<sup>63</sup>, закарп. *jasnó*<sup>64</sup>, *ясна́* (f.)<sup>65</sup>. Кроме того, есть полесский и волынский вариант *ясла* (pl.)<sup>66</sup>, а также гуцульск. *diasno* и *giesn'о*<sup>67</sup>.

В старорусских текстах известны как *дясна́* (f.), так и *дясно́* (n.), обычно во мн.ч.<sup>68</sup>.

В современном литературном русском победила форма женского рода, но форму среднего мы находим в севернорусских говорах — *десно́*<sup>69</sup>, с фонетическими вариантами — *дѣсно*, *дѣсно*<sup>70</sup>, *дѣзно* (n.)<sup>71</sup>.

<sup>59</sup> Лексічны атлас беларускіх народных гаворак. Мінск: Мінская картаграфічная фабрыка Белгеадэзіі, 1996. Т. 3. Карта 53.

<sup>60</sup> Там же.

<sup>61</sup> Там же.

<sup>62</sup> Словник української мови XVI — першої половини XVII ст. Львів: Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича, 2002. Вип. 9. С. 29.

<sup>63</sup> Онишкевич М.Й. Словник бойківських говірок. Київ: Наукова думка, 1984. Т. 2. С. 405.

<sup>64</sup> Николаев С.Л., Толстая М.Н. Словарь карпатоукраинского торуньского говора. М.: Ин-т славяноведения РАН, 2001. С. 96.

<sup>65</sup> Сабашош І. Словник закарпатської говірки села Сокирниця Хустського району. Ужгород: Ліра, 2008. С. 429.

<sup>66</sup> Аркушин Г.Л. Словник західнополіських говірок. Луцьк: Вежа, 2000. Т. 2. С. 289; Корзунюк М.М. Матеріали до словника західноволинських говірок // Українська діалектна лексика. Київ: Наукова думка, 1987. С. 267.

<sup>67</sup> Japów J. Słownik huculski. Kraków: Wydawnictwo Naukowe DWN, 2001. S. 42.

<sup>68</sup> Зализняк А.А. Древнерусское ударение: общие сведения и словарь. М.: ЯСК, 2019. С. 206, 519.

<sup>69</sup> Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1984. Вып. 3. С. 131.

<sup>70</sup> Архангельский областной словарь. М.: Наука, 2001. Вып. 11. С. 105.

<sup>71</sup> Архангельский областной словарь. М.: Наука, 1999. Вып. 10. С. 425.

Есть вариант и со *-сл-*, представленный в целом ряде говоров (пункты ОЛА 525, 534, 537, 554, 555, 568, 569, 583, 609, 629, 634, 637, 675, 677, 694, 696, 697, 728, 731, 747, 759-761, 771, 772, 774)<sup>72</sup>, что подтверждается также диалектными словарями — *дѣсло*<sup>73</sup>.

В некоторых случаях отклонение от праформы еще выше: ряз. *дѣсьма* (f.)<sup>74</sup>, арх. *дѣсмы* (pl.) ‘вставная челюсть’<sup>75</sup>, дон. *дысьня*<sup>76</sup>, *дѣсни* (pl.)<sup>77</sup>, тул. *тѣсьни*, *тѣськи* (pl.)<sup>78</sup>, волог. *тѣсна* (ОЛА 619, Коростелево), смол. *тисна* (ОЛА 762, Синюково). Формы с *-м-* объясняют диссимиляцией *d-n > d-m*<sup>79</sup>, что можно сопоставить со случаями дистантной ассимиляции в словенском: *plésno* ‘подъем ноги; большая берцовая кость’, *pěsem* ‘песня; стихотворение’, *prěsmec* ‘пасхальный кулич; хлеб из недрожевого теста’<sup>80</sup>. Однако нельзя исключать и народноэтимологического влияния слова *тесма* (некоторые разновидности тесьмы с зубчатым краем могут напоминать десну формой, а красная тесьма еще и цветом). В случае начального *т-* следует видеть влияние глаголов *тиснуть*, *тискать* (в пользу этого особо говорит форма *тѣськи*).

Варианты с начальным *й-* представлены в нескольких пунктах ОЛА (590, 591, 713, 726а, 727, 738, 792). То же мы находим в диалектных словарях: волог. *ясно* (п.)<sup>81</sup>, яросл. *ѣсны*, *ясны* (pl.)<sup>82</sup>.

Сведем собранный материал в таблицу:

Таблица 1

**Праформы, к которым можно возвести обозначения десны  
в отдельных славянских языках**

	*dęsna	*dęsno	*dęsнь	*dęslo	*dęsль
ст.-сл.	+				

<sup>72</sup> Автор благодарит А. Г. Израеляна за предоставления доступа к русским материалам ОЛА.

<sup>73</sup> Архангельский областной словарь... Вып. 11. С. 105.

<sup>74</sup> Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). Москва: Наука, 1969. С. 141.

<sup>75</sup> Архангельский областной словарь... Вып. 11. С. 105.

<sup>76</sup> Большой толковый словарь донского казачества. М.: Русские словари; Астрель; АСТ, 2003. С. 145.

<sup>77</sup> Словарь русских народных говоров. Л.: Наука, 1972. Вып. 8. С. 67.

<sup>78</sup> Словарь русских народных говоров. СПб.: Наука, 2011. Вып. 44. С. 137.

<sup>79</sup> Słownik prasłowiański... Т. 3. С. 98.

<sup>80</sup> Саенко М. Н. Очерки по славянской соматической лексике. М.: Индрик, 2022. С. 217.

<sup>81</sup> Словарь вологодских говоров / под ред Т.Г. Паникаровской. Вологда: Русь, 2007. Вып. 12. С. 138.

<sup>82</sup> Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1985. Вып. 4. С. 37.

болг.	+				
схр.	+	+	+		+
слвн.	+	+	+		
др.-чеш.		+	+		
чеш.		+	+		
слвц.		+		+	
в.-луж.		+			
н.-луж.	+	+		+	
пол.	+	+		+	
полаб.	?	?			
др.-рус.					
бел.	+	+		+	
укр.		+		+	
рус.	+	+		+	

Далее попробуем выяснить, действительно ли все эти формы можно восстанавливать для праславянского языка или же некоторые из них следует признать вторичными.

### 3. \*DĘSNO VS. \*DĘSLO

В нескольких ареалах представлены формы с *-l-*. Формы, потенциально восходящие к \*dęslo, доминируют в польском ареале и в меньшей степени встречаются в диалектах соседних языков (см. выше). В словенской Рибнице записана форма *dęslā*. В черногорских говорах имеется *dęšli*.

Существуют два взгляда на происхождение этого *-l-*: по мнению одних ученых, это результат диссимиляции *n-n > n-l*<sup>83</sup>, по мнению других, \*dęsno и \*dęslo — это параллельные дериваты с разными суффиксами<sup>84</sup>.

<sup>83</sup> Benni T., Łoś J., Nitsch K., Rozwadowski J., Ułaszyn H. Gramatyka języka polskiego. W Krakowie: Nakładem Polskiej Akademji Umiejętności, 1923. S. 196; Słownik prasłowiański... Т. 3. S. 99; Boryś W. Słownik etymologiczny języka polskiego... S. 139; Derksen R. Etymological dictionary... P. 107; Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2019. Вып. 13. С. 67.

<sup>84</sup> Sławski F. Słownik etymologiczny języka polskiego... Т. 1. S. 191-192; Этимологический словарь славянских языков... Вып. 5. С. 26-27; Черных П.Я. Историко-этимологический словарь... Т. 1. С. 245; Schuster-Šewc H. Historisch-etymologisches Wörterbuch... Н. 3. S. 193-194; Bańkowski A. Etymologiczny słownik języka polskiego... Т. 1. S. 323.

Отдельно следует упомянуть о взглядах Р. Эккерта, который видел в параллелизме *-sn-* ~ *-s/-* следы праиндоевропейской гетероклизы<sup>85</sup>, что, конечно, маловероятно в силу того, что единственной надежно реконструируемой праиндоевропейской и праславянской основой с гетероклизой *-l/-n-* было слово *\*sъlnьko*<sup>86</sup>.

Что важно, формант *\*-slo* встречается обычно в составе отглагольных *nomina instrumenti* (*\*čersti* (*\*čьrtq*) > *\*čerslo* ‘лемех’, *\*powersti* (*\*powьrзq*) > *\*powerslo* ‘перевясло’; *\*pręsti* (*\*prędq*) > *\*pręslo* ‘прясло’; *\*westi* (*\*wedq*) > *\*weslo* ‘весло’<sup>87</sup>, реже отглагольных же *nomina acti* (*\*čisti* (*\*čьtq*) > *\*čislo*, *\*mazati* > *\*maslo* ‘масло’)<sup>88</sup>. То же можно сказать и о более редком *\*-slь*: *\*ęsti* (*\*ёмь*) > *\*ęsli* ‘ясли’, *\*gōsti* > *\*gōsli* ‘гусли’, *\*muHd<sup>h</sup>* > *\*myslь* ‘мысль’<sup>89</sup>. Единственный праславянский соматизм с формантом *\*-slo* — это *\*čersla*, однако и оно, по всей вероятности, является отглагольным *nomen acti*<sup>90</sup>.

Поскольку обозначение десны этим критериям не соответствует (это не девербатив, не *nomen instrumenti*, не *nomen acti*), то следует признать версию о древнем суффиксе *-s/-* несостоятельной, что, правда, не исключает возможности позднего (в эпоху, когда *\*-slo* и *\*slь* уже не были продуктивными формантами и их функция затерлась) влияния на *\*dęsno* и *\*dęsнь* со стороны существительных на *-s/-*.

При этом кажется неслучайным, что формы на *-s/-* наиболее распространены именно там, где носовые сохранились по сей день, то есть в польском ареале<sup>91</sup>. Это заставляет отдать предпочтение фонетической гипотезе и видеть в потенциальных континуантах *\*dęslo* скорее результат диссимиляции, чем что-либо иное.

#### 4. СЛОВЕНСКОЕ *dl-*

Начальное *dl-* в словенском пытались объяснить как результат действия народной этимологии — влияния глагола *dlěsniti* ‘щелкнуть’<sup>92</sup>, вставку *-l-*

<sup>85</sup> Eckert R. Zu einigen Reflexen der indoeuropäischen Heteroklita... S. 21.

<sup>86</sup> Саенко М.Н. Судьба гетероклитических основ в праславянском языке // Славяноведение. 2019. № 2. С. 55–68.

<sup>87</sup> Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1974. T. 1. S. 103–104.

<sup>88</sup> Если обратиться к литовскому, то видно, что и в нем формант *-slas* образует как *nomina instrumenti*: *kiřsti* ‘резать’ > *keřslas* ‘ланцет’; *spęsti* ‘ставить силки’ > *spęslai* ‘силки’; *žaiřti* / *žaiřti* ‘играть’ > *žaiřlas* / *žaiřlas* ‘игрушка’, так и *nomina acti*: *kriřti* ‘падать’ > *kriřlas* ‘соринка’; *\*mōkti* ‘учить’ > *mōkslas* ‘наука’; *rūkti* ‘морщиться’ > *rūkslas* ‘морщина’, см. *Otrębski J.* Gramatyka języka litewskiego. Warszawa: PWN, 1965. T. 2. S. 108.

<sup>89</sup> Słownik prasłowiański... T. 1. S. 106.

<sup>90</sup> Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1976. T. 2. S. 163.

<sup>91</sup> Стоит также вспомнить, что в польском группа *-nCn-* подверглась диссимиляции, хоть и иного вида, в случае числительных *piętnaście* и *dziewiętnaście*, произносящихся как *pietnaście* и *dziewiętnaście*.

<sup>92</sup> *Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Carl Winter’s Universitätsbuchhandlung, 1924. S. 190.

для избежания омонимии со словом *děsnī* ‘правый’<sup>93</sup>, смешение дублетов \**dęslo* и \**dęsna*<sup>94</sup> – и как плод древней регрессивной диссимиляции носовых с последующей метатезой плавных: \**dęsna* > \**delsna* > \**dlěsna*<sup>95</sup>.

Идею Скока следует отбросить: дифференциация омонимов обычно осуществляется иначе, чем вставкой произвольного звука в случайное место слова.

Объяснение Безлая немногим лучше: непонятно, почему при смешении \**dęslo* и \**dęsna* звук должен был проникнуть именно в начало слова.

Гипотеза Бернекера тоже далека от идеала, поскольку ничего специфически щелкающего в деснах нет. Однако, как известно, народная этимология далеко не всегда логична, иногда для взаимовлияния слов хватает лишь их частичного фонетического и семантического сходства<sup>96</sup>. В случае десны следует помнить о вышеупомянутом рус. диал. *тисъни*, *тисъки*, попавшим под влияние *тиснуть*, *тискать*. В связи с этим кажется, что идея Бернекера все же предпочтительнее предположений Скока и Безлая.

Чисто фонетическое объяснение — регрессивная диссимиляция носовых с последующей метатезой плавных (\**dęsna* > \**delsna* > \**dlěsna*) — на первый взгляд выглядит заманчиво. Случаи сравнительно древних диссимиляций согласных нам известны<sup>97</sup>. Но форма \**dlěsna* должна была бы дать в литературном словенском \**dlěsna*, ср. другие существительные с оттяжкой конечного ударения на корневой ять: \**běda* > *běda*, \**cěna* > *cěna*, \**děža* > *děža*, \**gwězda* > *zvězda*, \**lěxa* > *lěxa*, \**mězga* > *mězga*, \**rěka* > *rěka*, \**serda* > *srěda* / *srěda*, \**stěna* > *stěna*, \**swěta* > *světa*. В отличие от ятя звук \**ę* имеет двойную рефлексацию: *ę* под исконным ударением и *e* в результате оттяжки. Назовем несколько примеров: \**męta* > *měta*, \**prisęga* > *prisěga*, \**szęta* > *srěca*, \**pręda* > *prěja*, но \**gręda* > *grěda*, \**peęta* > *pěta*. Форма *dlěsna* таким образом может восходить только к \**dęsna*, но не \**delsna*. В свою очередь, в *-i*-основе *dlěsen* оттяжки ударения не происходило, и мы находим в корне закрытый *ę*.

Диалектные данные материалов ОЛА (см. выше) соответствуют ситуации в литературном языке и могут быть возведены к \**dęsna*, \**dęsno* или *dęsnь*. Единственным исключением является *dlājsnā* / *dlājsne* (пункт ОЛА 014, Рибница), поскольку в данном говоре *aj* может восходить только к \**ě*, но не к \**ę*. Но одно лишь это свидетельство вряд ли может говорить в пользу реконструкции \**delsna*.

<sup>93</sup> *Škok P.* Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika... Knj. 1. S. 395.

<sup>94</sup> *Bezljaj F.* Etimološki slovar slovenskega jezika... Knj. 1. S. 104.

<sup>95</sup> *Słownik prasłowiański...* Т. 3. S. 99.

<sup>96</sup> *Саенко М.Н.* Праслав. \**čegъnъ* и \**čegъnъ*. II. Рукоять и коренной зуб // Славянский альманах. 2024. № 1-2. С. 154-184.

<sup>97</sup> *Саенко М.Н.* Праславянское название легких: \**pluťa* или \**pl'łuťa*? // Славянский мир в третьем тысячелетии. 2022. Т. 17. № 3-4. С. 115-118.

## 5. \*DĚSNA VS. \*DĚSNŮ

Как мы видим из материала, \*-i-формы характерны только для сербохорватско-словенского и чешского ареалов, причем и там, и там они встречаются наряду с другими формами. Мы полагаем, что нет основания реконструировать форму \*dĕsnŭ для праславянского вопреки мнению ряда ученых<sup>98</sup>.

На вторичность \*-i-основности чешского *dáseň* указывает его вокализм. Праславянский \*ĕ давал в чешском *ä*, который затем изменялся в зависимости от последующего согласного: в -ě- перед мягким согласным и *k*, но в -a- перед твердым согласным (ср. \*pĕtŭ > *pět*, но \*pĕtŭjŭ > *pátý*, \*sĕčĕstŭje > *šťěstí*, но \*sĕčĕstŭnjŭ > *šťastný*, \*swĕtiti > *světít*, но \*swĕtŭjŭ > *svatý*<sup>99</sup>). Если бы чешское название десны действительно восходило к \*dĕsnŭ, мы бы ожидали в корне -ě-, ср. \*dĕtelŭ > *datel* 'дятел' (со стандартным отвердением C'eC > CeC, аналогично в \*pĕtero > *patero*<sup>100</sup>), но \*dĕtelŭ 'клевер' > др.-чеш. *dětel*<sup>101</sup>, \*wĕzŭnŭ > *vězeň* 'заключенный, узник'<sup>102</sup>. Реально обнаруживаемое -á- в *dáseň* скорее указывает на праформу \*dĕsna, где перед твердым согласным \*ĕ совершенно закономерно дал -a-.

Переход из \*-ā-склонения в \*-i-склонение встречается не очень часто, но можно вспомнить, например, случай праславянского \*selzena 'селезенка', отдельные потомки которого в болгарских, македонских, словенских, словацких, украинских и русских говорах будто бы восходят к \*selzenŭ, что при тщательном рассмотрении оказывается результатом вторичных процессов<sup>103</sup>.

В случае \*dĕsna / \*dĕsnŭ можно обратить внимание на то, что дериватов на -sn- в праславянском было не очень много, и большинство из них — это слова с форматом -snŭ: \*basŭ, \*pĕsnŭ, \*plĕsnŭ, \*wasŭ<sup>104</sup>. Вероятно, в части

<sup>98</sup> Holub J., Kopečný F. Etymologický slovník jazyka českého... S. 96; Słownik prasłowiański... T. 3. S. 98; Snoj M. Slovenski etimološki slovar... S. 143; Etimološki rječnik hrvatskoga jezika... Sv. 1. S. 158.

<sup>99</sup> В древнечешском в результате этого процесса чередования были и в рамках одной глагольной парадигмы: *sáhnŭti — sáhnŭ : siehneš, táhnŭti — táhnŭ : tiehneš* (ср. Bauer J., Lamprecht A., Šlosar D. Historická mluvnice češtiny. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1986. S. 219), что впоследствии было устранено путем выравнивания по аналогии.

<sup>100</sup> Bauer J., Lamprecht A., Šlosar D. Historická mluvnice češtiny... S. 60.

<sup>101</sup> Słownik prasłowiański... T. 3. S. 103. О современном литературном чешском *jetel* 'клевер' см. ниже.

<sup>102</sup> Менее показательно чешское *děhel* 'дудник', родственное польскому *dzięgiel* 'id.' и русскому *дягиль* в связи со сложностями с реконструкцией праформы, ср. Этимологический словарь славянских языков... Вып. 5. С. 25; Słownik prasłowiański... T. 3. S. 97-98.

<sup>103</sup> Саенко М.Н. Праславянское название селезенки: проблемы этимологии // Русский язык в научном освещении. 2023. № 1. С. 167.

<sup>104</sup> Słownik prasłowiański... T. 1. S. 118.

славянских языков слово \*dęsna сменило тип склонения именно под влиянием этой группы слов, как предполагал уже Э. Швицер<sup>105</sup>.

Следует также помнить о нескольких не связанных между собой случаях перехода обозначения десны в \*-jā-склонение (слвн. диал. *uč:snja*, пол. диал. *dąsnia*, рус. диал. *дысьня*), вероятно, осуществившимся под влиянием многочисленной группы дериватов на \*-ńa.

## 6. \*DĘSNA VS. \*DĘSNO

Как было показано выше, формы как женского, так и среднего родов имеют достаточно хорошее ареальное распределение в славянских языках и теоретически могут быть признаны праславянскими. Но следует все же подчеркнуть, что формы женского рода более распространены и представлены в отдельных идиомах шире, чем формы среднего рода.

Праславянскому известны другие образования и женского, и среднего родов с суффиксом *-sn*<sup>106</sup>: \*louksneh<sub>2</sub> > \*luna ‘луна’, \*leg<sup>h</sup> ‘лежать’ > \*lok-sno > \*lono ‘лоно’<sup>107</sup>. Таким образом, сам по себе суффикс допускает обе реконструкции, как \*dęsna, так и \*dęsno.

Остроумное решение было предложено Э. Швицером, который видел в \*dęsna субстантивированное прилагательное, изначально согласованное со словом \*rľьть женского рода<sup>108</sup>, таким образом, первоначальным значением сочетания \*dęsna rľьть было бы ‘зубная плоть’. Хотя это более чем вероятный сценарий, в качестве возражения можно указать на то, что есть слова и среднего рода, с которыми потенциально могла бы быть согласо-

<sup>105</sup> Schwyzer E. Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen. 1930. Bd. 57. H. 3./4. S. 259.

<sup>106</sup> В праславянском это сравнительно редкий суффикс. В литовском он значительно более продуктивен: *skuřsti* (основа — *skuřd-*) ‘нуждаться’ > *skuřsnas* ‘бедный’; *vilgti* ‘влажнеть’ > *vilgšnas* ‘влажный’; *šerksnas* ‘иной; седоватый’; *žėgti* ‘расставлять ноги’ > диал. *žirgsnà* ‘быстрая ходьба мелкими шажками’; *džiūti* ‘сохнуть’ > *džiūsnà* ‘худой человек’ (пейор.); *rėkti* ‘кричать, плакать’ > диал. *rėksnà* ‘крик, плач’; *verkti* ‘плакать’ > диал. *verksnà* ‘плакса’; *liepsnà* ‘пламя’; *lūžti* ‘ломаться’ > *lūšnà* ‘хибара’; *plikti* ‘лысеть’ > *pliksnos* (pl.) ‘выжженные солнцем луга’; *vinksna* ‘вяз’; *valkšna* ‘тоня (одна закидка невода)’ при *valksmas* ‘id’, см. *Otrębski J. Gramatyka języka litewskiego...* Т. 2. S. 169.

<sup>107</sup> Согласно традиционной этимологии сюда же относится слово \*plesno, но мы склонны полагать, что это дериват от \*pleso (см. Саенко М.Н. Очерки по славянской соматической лексике... С. 225-226), что ставит под сомнение обоснованность выделения в нем суффикса *-sn-*. Под вопросом остается слово \*krosno, которое, согласно традиционной этимологии, членится как \*kros-но, но есть и альтернативные версии, выделяющие суффикс *-sn-* и связывающие с различными основами — \*krop-, \*krod-, \*(s)ker-, \*krob-, \*krot-, см. Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева, А.Ф. Журавлева, Ж.Ж. Варбот. М.: Наука, 1987. Вып. 13. С. 15-17.

<sup>108</sup> Schwyzer E. Die Bezeichnungen des Zahnfleisches... S. 259.

вана форма \*dęsno, например, \*nebo ‘нёбо’<sup>109</sup>. То есть и так мы не можем получить ответа на вопрос, какая форма первична.

Славянские соматизмы предоставляют в наше распоряжение целый ряд примеров смены рода как со среднего на женский, так и наоборот. Назовем несколько случаев дрейфа n. > f.:

а) праслав. \*plesno ‘подъем, верх стопы’ > болг. диал. *плѣсна* ‘стопа’, схр. диал. *plesna, plosna* ‘подошва’, пол. диал. *plošna* ‘стопа человека’, *plonsnia* ‘верх стопы человека’, *plosna* ‘нога человека; верх стопы человека’, бел., рус. *плюсна*<sup>110</sup>;

б) праслав. \*koryto ‘копыто’ перешло в женский род в части сербохорватских говоров, но формы женского рода имеются также в словенских, болгарских, польских и русских говорах<sup>111</sup>;

в) праслав. \*pľuťa (n.pl.) ‘легкие’ > чеш. *plíce* (f.);

г) праслав. \*čelo ‘лоб’ > *čela* в трех словенских ареалах<sup>112</sup>;

д) праслав. \*ormo ‘плечо’ > слвн. лит. *ráma*, также в большинстве диалектов<sup>113</sup>;

е) праслав. \*tĕlo ‘тело’ > рус. диал. *тель* (f.) ‘тело человека’<sup>114</sup>.

Перечислим несколько случаев смены рода с женского на средний:

а) праслав. \*bedra ‘боковая поверхность таза’ > болг., мак., рус., укр. *бедро*, бел. *бядро*, луж. *bjedro*, пол. *biodro*, слвн., слвц., схр. *bedro*, чеш. *bedra* (n.pl.t.)<sup>115</sup>;

б) праслав. \*selzena ‘селезенка’ сменило род на средний в отдельных словенских, сербохорватских, чешских, польских говорах и одном русском<sup>116</sup>;

<sup>109</sup> Еще один возможный, но менее вероятный вариант — \*męso ‘мясо’. В его пользу говорит типология — нем. *Zahnfleisch* ‘десна’ (дословно — ‘зубное мясо’) и схр. *zubno meso* ‘id’, однако, если мы говорим о праславянском состоянии, то именно \*pľьть обозначало живую плоть, в то время как \*męso обозначало главным образом мышцы животных, употребляемые в пищу, см. Саенко М.Н. История семантики континуантов праслав. \*pľьть // Славяноведение. 2022. № 5. С. 140.

<sup>110</sup> Саенко М.Н. Очерки по славянской соматической лексике... С. 212-224.

<sup>111</sup> Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. М.: ИРЯ РАН, 2008. Вып. 5. Карта 44. Значительно шире распространена маскулинизация этого слова — почти во всех белорусских говорах, значительной части украинских, некоторых русских и польских. Встречается также в части словенских говоров.

<sup>112</sup> Slovenski lingvistični atlas... Del 1. Karta 11. Большой центральный ареал занимает форма *čel*.

<sup>113</sup> Slovenski lingvistični atlas... Del 1. Karta 29.

<sup>114</sup> Словарь русских народных говоров... Вып. 44. С. 15.

<sup>115</sup> Саенко М.Н., Szeptyński R. Как бедра бедром стала. Реконструкция праславянского названия бедра (на материале памятников XI–XIV вв.) // Slavia. 2022. Roč. 91. Sv. 2. S. 129-149.

<sup>116</sup> Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. Praha: Academia, 2019. Вып. 9. Карта 67.

в) праслав. \*bry ‘бровь’ > бел. *брыво́*;

г) праслав. \*pъrsi ‘грудь’ (f.pl.t.) > слвн. диал. *prsa* (n.pl.)<sup>117</sup>, хорв. диал. *prsa* (n.pl.), чеш. *prsa* (n.pl.)<sup>118</sup>;

д) праслав. \*golěny ‘передняя часть голени’ > слвн. *goleno* (XVI в.), слвн. диал. *gō‘liěno* ‘большеберцовая кость’, схр. устар. *goljeno*, др.-чеш. *holeno*<sup>119</sup>.

Два фактора смены рода — наличие амбивалентных форм и влияние названий близких частей тела. Так, ном.-асс.ду. \*bedrě и \*plesně могли быть поняты и как формы женского, и как формы среднего рода. Кроме того, переход потомков \*bedra и \*golěny в средний род может также быть объяснен влиянием \*stegno в первом случае и \*kolěno во втором.

Естественно было бы предположить, что для континуантов \*dęsn- переход из одного рода в другой может быть как раз связан с амбивалентностью формы ном.-асс.ду. \*dęsně, что было предложено уже А. Вайаном<sup>120</sup>. Но, как показывают старославянские тексты, далеко не для всех обозначений парных частей тела было характерно употребление в двойственном числе. Как правило, в дуалисе мы находим названия конечностей и их частей (рѣка, плеще, ramo, лакътъ, нога, стегно, колѣно, голѣнь, плесно), парных частей лица (око, вѣжда, вѣко, оухо, челюсть, ланита, кротафъ), а также органов (исто, съсьць). Однако некоторые существительные, которые мы бы ожидали видеть только в двойственном числе (если речь о частях тела одного человека), на самом деле демонстрируют колебания между дуалисом и множественным числом (оустьна, пѣта) или даже употребляются скорее во множественном числе (стопа). Особо следует оговорить наличие pluralia tantum, обозначающих парные объекты — ноздри, пръси, плюща, ладвнѣ, чрѣсла. Напомним, что единственный старославянский пример на интересующее нас слово стоит как раз во множественном числе — дѣсны, таким образом, у нас в целом нет особой уверенности, что для данного слова было характерно употребление в двойственном числе.

Отметим также, что в тех языках и говорах, где мы находим форму среднего рода, это чаще всего pluralia tantum. Это наводит на мысль о переосмыслении формы \*dęsna (f.sg.) как \*dęsna (n.pl.) в этих идиомах. Именно так это трактует ряд ученых<sup>121</sup>.

Эта возможность кажется более чем правдоподобной, но следует учитывать, что, вероятно, мог действовать еще один фактор, а именно влияние со стороны pluralia tantum среднего рода \*usta.

<sup>117</sup> Slovenski lingvistični atlas... Del 1. Karta 125.

<sup>118</sup> Саенко М.Н. Очерки по славянской соматической лексике... С. 65, 70.

<sup>119</sup> Там же. С. 155.

<sup>120</sup> Vaillant A. Grammaire comparée des langues slaves. Lyon, Paris: Editions IAC; Klincksieck, 1958. Tome 2, 1<sup>re</sup> partie. P. 168-169.

<sup>121</sup> Słownik prasłowiański... T. 3. S. 98; Boryś W. Słownik etymologiczny języka polskiego... S. 139.

Таким образом, смена рода с \**dęsna* (f.) на \**dęsno* (n.) объясняется довольно легко. Потенциальный обратный процесс (если считать форму среднего рода исконной), кажется, обосновать несколько сложнее.

## 7. ФОРМЫ С НАЧАЛЬНЫМ *J*-

В целом ряде западно- и восточнославянских говоров мы находим формы, начинающиеся на *j*-. Часть из них может быть объяснена фонетически. В том же дольском моравском говоре, в котором были записаны формы *jásna*, *jásna*, есть и другие примеры перехода *d' > j*: *jetel* 'клевер'<sup>122</sup>, *svajba* 'свадьба'<sup>123</sup>. В чешском диалектном и ономастическом материале можно встретить и другие подобные случаи<sup>124</sup>. Словацким говорам известны не только формы *jasno*, *jejsno*, *jaselka*, но и *jatel* 'дятел' (при литературном *d'atel*), *jatelina* 'клевер' (при литературном *d'atelina*)<sup>125</sup>.

Однако польскому подобное явление, кажется, неизвестно. В польском, где звук *d'* очень рано перешел в *dź*, в целом очень сложно себе представить переход аффрикаты *dź* в аппроксимант *j*.

В восточнославянских языках *й*- вместо *дь*- известно и в других словах, в первую очередь в обозначении дятла в одном белорусском (ОЛА 362), многих украинских (415, 416, 422, 423, 426, 433–436, 440, 456, 458, 462, 463, 474, 479, 480, 500, 502, 507, 509, 524) и двух русских говорах (ОЛА 843, 847)<sup>126</sup>. Но ареал этого явления совершенно не совпадает с ареалом начального *й*- в обозначениях десны. А.Ф. Журавлев связывает с ослаблением смычки у *дь* также рус. диал. (у Даля с пометой «вост.») *яглая земля* 'тучная, черная почва, чернозем'<sup>127</sup> при псков., сев. *дяглый* 'сильный, здоровый, крепкий; здоровый, дородный; работающий', русск. диал. *ербальзнуть*, *ерболызнуть*, *ербулызнуть* 'сильно ударить; выпить водки' при *дербальзнуть*, *дербулызнуть* 'сильно ударить; упасть; поест, пожрать' и *епутат*, *ипутан* 'депутат' и недиалектные аллегр-формы *блбечко*, *хуенькая*<sup>128</sup>. Сюда можно добавить волог. *эгель* 'дягиль' и яросл. *ягиль* 'id'<sup>129</sup>.

<sup>122</sup> Отметим, однако, что обозначения клевера с начальным *j*- (при др.-чеш. *dětel*) характерны также для литературного чешского (*jetel*) и большинства говоров, ср. Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. Вып. 4. Bratislava: Veda, 2012. Карта 80.

<sup>123</sup> *Bělič J. Dolská nářečí na Moravě... S. 99.*

<sup>124</sup> *Gebauer J. Historická mluvnice jazyka českého. Praha; Vídeň: Nákladem F. Tempského, 1894. D. 1. S. 406.*

<sup>125</sup> *Slovník slovenských nářečí... Sv. 1. S. 296.*

<sup>126</sup> Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. М.: Наука, 1988. Вып. 1. С. 150–151.

<sup>127</sup> Сюда же, видимо, яросл. *яглый* 'умелый, сноровистый, ловкий', см. Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1991. Вып. 10. С. 91.

<sup>128</sup> *Журавлев А.Ф. Эволюции смыслов. М.: ЯСК, 2016. С. 311–312.*

<sup>129</sup> *Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2021. Вып. 15. С. 249.*

Однако у нас нет уверенности, что все эти явления объясняются одинаково. Часть из этих единичных форм может быть артефактами записи, вызванными быстрым или небрежным произношением. Так, в диалектном материале мы сталкиваемся и с обратной меной *й* на *дь*, например, симб. *дерепэниться* ‘сердиться’ из *ерепэниться*<sup>130</sup>, карел. *дес* ‘бревенчатый настил для въезда на сарай’ из *езд* ‘id.’ или, возможно, *тес*<sup>131</sup>. В каких-то случаях бесспорно влияние народной этимологии или шуточного искажения слов, например, арх. *ебалызнуть* ‘быстро и много выпить спиртного’<sup>132</sup> или волог. *ебутáт*<sup>133</sup>. Часть форм имеет альтернативное объяснение, как, например, *яглы́й*<sup>134</sup>. Наконец укажем на то, что в русских диалектах можно найти и другие нестандартные соответствия, которые уж точно ослаблением смычки или иным фонетическим процессом объяснить не получится, например, *в* — *й*, ср. *ёриша* ‘рыболовный снаряд из прутьев’ при *верша*<sup>135</sup>, *екишáрь*, *еишáрь* ‘гриб-подосиновик’ при *вешка́рь*<sup>136</sup>, *ертебище* ‘округлая впадина, образующая изгиб берега’ при *вертебище*, *ертей* ‘речка с болотистыми мшистыми берегами’ при *вертёй*<sup>137</sup>, *ёх* ‘водяное растение’ при *вёх*, *ёхалка* ‘пук соломы’ при *вех*<sup>138</sup>.

Конечно, данные явления нуждаются в более тщательном изучении, однако мы полагаем, что как минимум для части славянских форм нельзя с уверенностью говорить об «утрате смычки» в названиях десны. По нашему мнению, более правдоподобным кажется объяснение через народную этимологию. В пользу этого решения говорит наличие целого ряда потомков \**dešna*, подвергшихся влиянию народной этимологии (см. выше).

Что касается начального *j*-, ранее уже были предложены две версии — влияние континуантов \**čzyk* ‘язык’<sup>139</sup> и глагола \**ěsti*<sup>140</sup>. Конечно, если мы говорим о народной этимологии, сложно определить, какой из этих вариантов более вероятен, но все же кажется, что *язык* предпочтителен как фонетически, так и семантически.

<sup>130</sup> Аникин А. Е. Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2019. Вып. 13. С. 239.

<sup>131</sup> Аникин А. Е. Русский этимологический словарь... Вып. 13. С. 263.

<sup>132</sup> Аникин А. Е. Русский этимологический словарь... Вып. 15. С. 229.

<sup>133</sup> Там же. С. 233.

<sup>134</sup> Там же. С. 217–218.

<sup>135</sup> Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2012. Вып. 6. С. 351.

<sup>136</sup> Аникин А.Е. Русский этимологический словарь... Вып. 15. С. 301.

<sup>137</sup> Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2022. Вып. 16. С. 43.

<sup>138</sup> Аникин А.Е. Русский этимологический словарь... Вып. 16. С. 81.

<sup>139</sup> Шахматов А.А. Очерк древнейшего периода истории русского языка. Петроград: Тип. Императорской Академии Наук, 1915. С. 110.

<sup>140</sup> Черных П.Я. Историко-этимологический словарь... Т. 1. С. 245.

## 8. ПРОБЛЕМА РУССКОГО ВОКАЛИЗМА

Большинство славянских форм указывает на \*-ę- в корне праславянского слова<sup>141</sup>, отклонения мы находим только в русском и некоторых белорусских говорах. Как уже было сказано выше, литературный белорусский сохраняет исконное положение дел, *дзясна́* : *дзясны*, которое в части говоров было перестроено в *дзясна́* : *дзэсны* по образцу модели *вясна́* : *вёсны* с яканьем.

Однако для севернорусских говоров, где яканья нет, такое объяснение явно не подходит, вопреки мнению некоторых ученых<sup>142</sup>.

Альтернативное объяснение видит здесь отражение на письме еканья, как и в случае слов *ресница* вместо *рясница*, *тетива* вместо *тятива*, *ястреб* вместо *ястряб*<sup>143</sup>, что кажется значительно более правдоподобным сценарием, если учесть широкую распространенность перехода *a > э* после мягких согласных в предупредных слогах в севернорусских говорах (произношение *грядá* как *гредá*)<sup>144</sup>.

## 9. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Хотя для потомков праславянского названия десны характерно значительное разнообразие фонетических и морфологических вариантов, тщательное изучение материала показывает, что единственная надежно реконструируемая для праславянской эпохи форма — \**deṣna* (f.).

Вероятно, сравнительно древними являются формы на *-sl-* с диссимиляцией, поскольку такая диссимиляция возможна только в эпоху, когда носовой гласный в первом слоге еще сохранялся. И, видимо, не случайно, что наиболее широко формы на *-sl-* распространены в польском ареале.

Формы, потенциально восходящие к \**deṣnъ*, скорее всего возникли под влиянием дериватов на \*-*snъ* (\**basnъ*, \**reṣnъ*, \**plěsnъ*, \**wasnъ*). Сравнительно широко распространенный вариант \**deṣno* является результатом переос-

<sup>141</sup> Старая гипотеза Микколы предлагает видеть в формах с \*-ę- носовой инфикс (см. *Mikkola J. J. Slavica II. Indogermanische Forschungen. 1898. Band 8. S. 303*), что автоматически бы означало большую древность именно русского вокализма. Однако это противоречит консенсусной этимологии слова \**deṣna*, связывающей его с праиндоевропейским названием зуба.

<sup>142</sup> *Брандт Р.Ф. Дополнительные замечания... С. 217; Шахматов А.А. Очерк древнейшего периода ... С. 110; Kiparsky V. Russische historische Grammatik. Heidelberg: Carl Winter, 1963. V. 1. S. 143.*

<sup>143</sup> *Булаховский Л.А. Исторический комментарий к русскому литературному языку. Киев: Радянська школа, 1958. С. 106-107; Историческая грамматика русского языка / под ред. В.Б. Крысько. М.: Азбуковник, 2020. С. 19. Еще один приведенный Булаховским пример, *ветчина* якобы вместо *вядчина*, основывается на неверной этимологии, связывающей это слово с *вялить*, а не с *ветхий* (см. *Аникин А.Е. Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2013. Вып. 7. С. 64-65*).*

<sup>144</sup> *Диалектологический атлас русского языка (центр европейской части СССР). Карты. М.: Главное управление геодезии и картографии при Совете министров СССР, 1986. Вып. 1. Карта 7.*

мысления \*dęsna (f.sg.) как \*dęsna (n.pl.), причем весьма вероятно, что свою роль сыграло влияние слова \*usta. Отметим, что эти процессы укладываются в логику смены рода у ряда других соматизмов.

Свою роль сыграла и народная этимология. Потомки слова \*dęsna являются этимологически непрозрачными для носителей современных славянских языков, что, вероятно, и привело к появлению целого ряда необъяснимых фонетически форм, например, пол. диал. *związł* или рус. диал. *тісьни*. Помимо того, народная этимология, возможно, ответственна за сравнительно широко распространенный *j*- в формах целого ряда языков, а также за словенское *dl*-. Скорее всего, *j*- следует объяснять влиянием \*ęзык ‘язык’, а *dl*- возникло в результате контаминации с глаголом *dlęsniti* ‘щелкнуть’.

### Источники

- Аникин А.Е.* Русский этимологический словарь. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2012. Вып. 6.
- Аникин А.Е.* Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2013. Вып. 7.
- Аникин А.Е.* Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2019. Вып. 13.
- Аникин А.Е.* Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2021. Вып. 15.
- Аникин А.Е.* Русский этимологический словарь. М.: Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН, 2022. Вып. 16.
- Аркушин Г.Л.* Словник західнополіських говірок. Луцьк: Вежа, 2000. Т. 2.
- Архангельский областной словарь. М.: Наука, 1999. Вып. 10.
- Архангельский областной словарь. М.: Наука, 2001. Вып. 11.
- Большой толковый словарь донского казачества. М.: Русские словари; Астрель; АСТ, 2003.
- Български етимологичен речник. София: Издателство на Българската академия на науките, 1971. Т. 1.
- Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Мінск: Навука і тэхніка, 1987. Вып. 8.
- Горяев Н. В.* Сравнительный этимологический словарь русского языка. Тифлис: Тип. канц. Главнонач. гр.ч. на Кавказе, Лорис-Мелик, 1896.
- Диалектологический атлас русского языка (центр европейской части СССР). Карты. М.: Главное управление геодезии и картографии при Совете министров СССР, 1986. Вып. 1.
- Етимологічний словник української мови. Київ: Наукова думка, 2012. Т. 6.
- Лексічны атлас беларускіх народных гаворак. Мінск: Мінская картаграфічная фабрыка Белгеадэзіі, 1996. Т. 3. Карта 53.
- Зализняк А.А.* Древнерусское ударение: общие сведения и словарь. М.: ЯСК, 2019.
- Корзонюк М.М.* Матеріали до словника західноволинських говірок. Українська діалектна лексика. Київ: Наукова думка, 1987. С. 267.

- Милетић Б.* Црмнички говор. Српски дијалектолошки зборник. Београд: Млада Србија, 1940. Књ. 9.
- Николаев С.Л., Толстая М.Н.* Словарь карпатоукраинского торуньского говора. М.: Ин-т славяноведения РАН, 2001.
- Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. М.: Наука, 1988. Вып. 1.
- Общеславянский лингвистический атлас. Серия лексико-словообразовательная. Kraków: Instytut Języka Polskiego PAN, 2009. Вып. 9.
- Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. М.: ИРЯ РАН, 2008. Вып. 5.
- Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. Praha: Academia, 2019. Вып. 9.
- Онишкевич М.Й.* Словник бойківських говірок. Київ: Наукова думка, 1984. Т. 2. Речник српскохрватског књижевног и народног језика. Београд: Институт за српскохрватски језик, 1966. Књ. 4.
- Сабадош І.* Словник закарпатської говірки села Сокирниця Хустського району. Ужгород: Ліра, 2008.
- Словарь вологодских говоров / под ред. Т.Г. Паникаровой. Вологда: Русь, 2007. Вып. 12.
- Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука, 1987. Вып. 12.
- Словарь русских народных говоров. Л.: Наука, 1972. Вып. 8.
- Словарь русских народных говоров. СПб.: Наука, 2011. Вып. 44.
- Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). М.: Наука, 1969.
- Словник української мови XVI — першої половини XVII ст. Львів: Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича, 2002. Вип. 9.
- Стойков С.* Лексиката на банатския говор. София: Издателство на Българската академия на науките, 1968.
- Черных П. Я.* Историко-этимологический словарь современного русского языка. М.: Русский язык, 1999. Т. 1.
- Шапошников А.К.* Этимологический словарь современного русского языка. М.: Флинта; Наука, 2010. Т. 1.
- Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева, А.Ф. Журавлева, Ж.Ж. Варбот. М.: Наука, 1978. Вып. 5.
- Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева, А.Ф. Журавлева, Ж.Ж. Варбот. М.: Наука, 1987. Вып. 13.
- Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1984. Вып. 3.
- Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1985. Вып. 4.
- Ярославский областной словарь. Ярославль: Ярославский государственный педагогический ин-т, 1991. Вып. 10.

- Atlas językowy Śląska. Kraków; Warszawa: PWN, 1974. T. 4.
- Bańkowski A.* Etymologiczny słownik języka polskiego. Warszawa: PWN, 2000. T. 1.
- Barbić A.* Rječnik Pitava i Zavale. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2011.
- Bartoš F.* Dialektický slovník moravský. V Praze: Nákladem České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění, 1906.
- Beekes R., van Beek L.* Etymological Dictionary of Greek. Leiden; Boston: Brill, 2010.
- Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1924.
- Bezljaj F.* Etimološki slovar slovenskega jezika. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1977. Knj. 1.
- Bělič J.* Dolská nářečí na Moravě. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1954.
- Boryś W.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków: Wydawnictwo Literackie, 2005.
- Čujec Stres H.* Slovar zatolminskega govora. Zatoimin: Stres inženiring, 2011. Del 1.
- Derksen R.* Etymological dictionary of the Slavic inherited lexicon. Leiden; Boston: Brill, 2008.
- Dulčić J., Dulčić P.* Rječnik bruškoga govora. Zagreb: Liber, 1985.
- Etimološki rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2016. Sv. 1.
- Gluhak A.* Hrvatski etimološki rječnik. Zagreb: August Cesarec, 1993.
- Gregor A.* Slovník nářečí slavkovsko-bučovického. Praha, Brno: Státní pedagogické nakladatelství, 1959.
- Holub J., Kopečný F.* Etymologický slovník jazyka českého. Praha: Státní nakladatelství učebnic v Praze, 1952.
- Horečka F.* Nářečí na Frenštátsku. Frenštát pod Radhoštěm: Okresní osvětový sbor, 1941.
- Hruška J.* Dialektický slovník chodský. V Praze: Nákladem České akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění, 1907.
- Janów J.* Słownik huculski. Kraków: Wydawnictwo Naukowe DWN, 2001.
- Jurišić B.* Rječnik govora otoka Vrgade. Zagreb: Izdavački zavod Jugoslavenske akademije, 1973. Dio 2.
- Králik L.* Stručný etymologický slovník slovenčiny. Bratislava: Veda, 2015.
- Kroonen G.* Etymological Dictionary of Proto-Germanic. Leiden; Boston: Brill, 2013.
- Machek V.* Etymologický slovník jazyka českého. Praha: Academia, 1968.
- Malina I.* Slovník nářečí míštického. Praha: Česká akademie věd a umění, 1946. S. 40.
- Mały atlas gwar polskich. Wrocław, Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1964. T. 7.
- Materijal bosanskohercegovačkih punktova za općeslavenski lingvistički atlas. Sarajevo: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 2010. D. 1–4.
- Miklosich F.* Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien: Wilhelm Braumüller, 1886.

- Novak F.* Slovar beltinskega prekmurskega govora. Murska Sobota: Pomurska založba, 1996.
- Orel V.* Russian Etymological Dictionary. Calgary: Octavia & Co. Press, 2007. Vol. 1. Psalterium Demetrii Sinaitici et Folia Medicinalia (Monasterii sanctae Catharinae codex slavicus NF 3). Wien: Holzhausen, 2012. Band I.
- Psalterium Demetrii Sinaitici et Folia Medicinalia (Monasterii sanctae Catharinae codex slavicus NF 3). Editio critica. Sub redactione Henrici Miklas, Catharinae Mariae Macrobert, Andreae N. Sobolev. Wien: Holzhausen, 2021. Band II.
- Rejzek J.* Český etymologický slovník. Voznice: Leda, 2001.
- Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika / obr. Đ. Daničić. U Zagrebu: U knjižarnici Lavoslava Hartmana, 1884–1886. Knj. 2.
- Schuster-Šewc H.* Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache. Bautzen: Domowina-Verlag, 1978. H. 3.
- Skok P.* Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1971. Knj. 1.
- Slovenski lingvistični atlas. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. Del 1.
- Slawski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków: Towarzystwo miłośników języka polskiego, 1952. T. 1.
- Slovar slovenskega knjižnega jezika. Druga izdaja. URL: <http://www.fran.si/133/ss-kj2-slovar-slovenskega-knjiznega-jezika-2> (дата обращения: 08.04.2024).
- Slovník slovenských nářečí / ved. red. I. Ripka. Bratislava: Veda, 1994. Sv. 1.
- Słownik etymologiczny języka drzewian połabskich. Wrocław; Warszawa; Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1962. Zeszyt 1.
- Słownik gwar polskich. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 2006. Zesz. 21.
- Słownik polszczyzny XVI wieku. Wrocław; Warszawa; Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1972. T. 6.
- Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1976. T. 2.
- Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1979. T. 3.
- Słownik staropolski / red. nac. S. Urbańczyk. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Wydawnictwo PAN, 1956–1959. T. 2. S. 44, 265.
- Snoj M.* Slovenski etimološki slovar. Ljubljana: Založba ZRC, 2016.
- Sochová Z.* Lašská slovní zásoba. Praha: Academia, 2001.
- Šimunović P.* Rječnik bračkih čakavskih govora. Zagreb: Golden marketing — Tehnička knjiga, 2009.
- Thesaurus der slowenischen Volkssprache in Kärnten / herausgegeben von S. Hafner, E. Prunč. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1987. Band 2.
- Weiss P.* Govori zadrecke doline. Poskusni zvezek (A–H). Ljubljana: Založba ZRC, 1998.

## Литература

- Брандт Р.Ф. Дополнительные замечания к разбору этимологического словаря Миклошича // Русский филологический вестник. 1889. Т. 21. № 2. С. 207–221.
- Булаховский Л.А. Исторический комментарий к русскому литературному языку. Киев: Радянська школа, 1958.
- Журавлёв А. Ф. Эволюции смыслов. М.: ЯСК, 2016.
- Историческая грамматика русского языка / под ред. В.Б. Крысько. М.: Азбуковник, 2020.
- Саенко М.Н. Судьба гетероклитических основ в праславянском языке // Славяноведение. 2019. № 2. С. 55–68. <https://doi.org/10.31857/S0869544X0004199-1>
- Саенко М.Н. Очерки по славянской соматической лексике. М.: Индрик, 2022. <https://doi.org/10.31168/91674-682-2>
- Саенко М.Н. История семантики континуантов праслав. \*rľъть // Славяноведение. 2022. № 5. С. 132–144. <https://doi.org/10.31857/S0869544X0022037-3>
- Саенко М.Н. Праславянское название легких: \*pluʔa или \*pľuʔa? // Славянский мир в третьем тысячелетии. 2022. Т. 17. № 3–4. С. 101–124. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2022.17.3-4.06>
- Саенко М.Н. Праславянское название селезёнки: проблемы этимологии // Русский язык в научном освещении. 2023. № 1. С. 160–179. <https://doi.org/10.31912/rjapo-2023.1.8>
- Саенко М.Н. Праслав. \*šerěpъ и \*černъ. II. Рукоять и коренной зуб // Славянский альманах. 2024. № 1–2. С. 154–184.
- Саенко М.Н., Szeptyński R. Как бедра бедром стала. Реконструкция праславянского названия бедра (на материале памятников XI–XIV вв.) // Slavia. 2022. Roč. 91. Sešit 2. S. 129–149.
- Шахматов А.А. Очерк древнейшего периода истории русского языка. Петроград: Типография Императорской Академии Наук, 1915.
- Bauer J., Lamprecht A., Šlosar D. Historická mluvnice češtiny. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1986.
- Benni T., Łoś J., Nitsch K., Rozwadowski J., Ułaszyn H. Gramatyka języka polskiego. W Krakowie: Nakładem Polskiej Akademji Umiejętności, 1923.
- Boryś W. Warstwy chronologiczne leksyki prasłowiańskiej na przykładzie słownictwa anatomicznego // Rocznik Sławistyczny. 2020. T. 67. S. 3–28.
- Eckert R. Zu einigen Reflexen der indoeuropäischen Heteroklita // Zeitschrift für slawische Philologie. 1979. Bd. 24. Heft 1. S. 17–23.
- Gebauer J. Historická mluvnice jazyka českého. Praha; Vídeň: Nakladem F. Tempského, 1894. D. 1.
- Hamp E. dēsni // Zbornik u čast Petru Skoku o stotoj obljetnici rođenja (1881–1956) / ur. M. Deanović. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1985. S. 193–195.
- Kapović M. Povijest hrvatske akcentuacije. Zagreb: Matica Hrvatska, 2015.
- Kiparsky V. Russische historische Grammatik. Heidelberg: Carl Winter, 1963. B. 1.

- Ligorio O. Body Parts // *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online*. 2022. URL: [http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229\\_ESLO\\_COM\\_035813](http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229_ESLO_COM_035813) (дата обращения: 08.04.2024).
- Mikkola J. J. *Slavica II. Indogermanische Forschungen*. 1898. Band 8. S. 302–304.
- Otrębski J. *Gramatyka języka litewskiego*. Warszawa: PWN, 1965. T. 2.
- Schwyzler E. Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen // *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen*. 1930. Bd. 57. H. 3./4. S. 256–275.
- Synková P. *Popis staročeské apelativní deklinace (se zřetelem k automatické morfoloické analýze textů Staročeské textové banky)*. Disertační práce. Praha, 2017.
- Vaillant A. *Grammaire comparée des langues slaves*. Lyon, Paris: Editions IAC; Klincksieck, 1958. Tome 2, 1<sup>re</sup> partie.

## References

- Bauer, J., Lamprecht, A., Šlosar, D., 1986. *Historická mluvnice češtiny*. Prague: Státní pedagogické nakladatelství.
- Benni, T., Łoś, J., Nitsch, K., Rozwadowski, J., Ułaszyn, H., 1923. *Gramatyka języka polskiego*. Krakow: Nakładem Polskiej Akademji Umiejętności.
- Boryś, W., 2020. Warstwy chronologiczne leksyki prasłowiańskiej na przykładzie słownictwa anatomicznego. *Rocznik Sławistyczny*, 67, pp. 3–28.
- Brandt, R.F., 1889. Supplementary observations to the analysis of the Mikloshich's etymological dictionary. *Russkii filologicheskii vestnik*, 21 (2), pp. 207–221. (In Russian)
- Bulakhovskii, L. A., 1958. *Historical comments on the Russian literary language*. Kiev: Radians'ka shkola. (In Russian)
- Eckert, R., 1979. Zu einigen Reflexen der indoeuropäischen Heteroklita. *Zeitschrift für slavische Philologie*, 24 (1), pp. 17–23.
- Gebauer, J., 1894. *Historická mluvnice jazyka českého*. Prague; Vienna: Nakładem F. Tempského. D. 1.
- Hamp, E., 1985. děsni. In: M. Deanović, ed., 1985. *Zbornik u čast Petru Skoku o sto-toj obljetnici rođenja (1881–1956)*. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, pp. 193–195.
- Kapović, M., 2015. *Povijest hrvatske akcentuacije*. Zagreb: Matica Hrvatska.
- Kiparsky, V., 1963. *Russische historische Grammatik*. Heidelberg: Carl Winter. B. 1.
- Krys'ko, V.B., ed., 2020. *Historical grammar of the Russian language*. Moscow: Azbukovnik. (In Russian)
- Ligorio, O., 2022. Body Parts. *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online*, Available at: [http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229\\_ESLO\\_COM\\_035813](http://dx.doi.org/10.1163/2589-6229_ESLO_COM_035813) (Accessed: 08.04.2024).
- Mikkola, J. J., 1898. *Slavica II. Indogermanische Forschungen*, 8, pp. 302–304.
- Otrębski, J., 1965. *Gramatyka języka litewskiego*. Warszawa: PWN. T. 2.
- Saenko, M.N., 2019. The destiny of heteroclitic stems in the Proto-Slavic language. *Slavic Studies*, 2, pp. 55–68. <https://doi.org/10.31857/S0869544X0004199-1> (In Russian)

- Saenko, M.N., 2022. *On Slavic Somatic Lexis*. Moscow: Indrik. <https://doi.org/10.31168/91674-682-2> (In Russian)
- Saenko, M.N., 2022. Semantic History of Continuants of Proto-Slavic \*Plъть. *Slavic Studies*, 5, pp. 132–144. <https://doi.org/10.31857/S0869544X0022037-3> (In Russian)
- Saenko, M.N., 2022. The Proto-Slavic word for lungs: \*pluʔa or \*plʔuʔa? *Slavic World in the Third Millennium*, 17 (3–4), pp. 101–124. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2022.17.3-4.06> (In Russian)
- Saenko, M.N., 2023. Proto-Slavic name for the spleen: problems of etymology. *Russian Language and Linguistic Theory*, 1, pp. 160–179. <https://doi.org/10.31912/rjano-2023.1.8> (In Russian)
- Saenko, M.N., 2024. Proto-Slavic \*čerěнь and \*čerнь. II. Handle and molar. *Slavic almanac*, 1–2, pp. 154–184. (In Russian)
- Saenko, M.N., Szeptyński, R., 2022. How ‘bedra’ Turned into ‘bedro’. Reconstruction of the Proto-Slavic Term for ‘Hip’ (Based on the Data of the 11th to 14th Century Texts. *Slavia*, 91 (2), pp. 129–149. (In Russian)
- Schwyzler, E., 1930. Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen*, 57 (3/4), pp. 256–275.
- Shakhmatov, A.A., 1915. *Ocherk drevneishego perioda istorii russkogo iazyka*. Petrograd: Tipografiia Imperatorskoi Akademii Nauk. (In Russian)
- Synková, P., 2017. Popis staročeské apelativní deklinace (se zřetelem k automatické morfologické analýze textů Staročeské textové banky). Disertační práce. Praha.
- Vaillant, A., 1958. *Grammaire comparée des langues slaves*. Lyons; Paris: Editions IAC; Klincksieck. Vol. 2, part 1.
- Zhuravlev, A.F., 2016. *Evolutions of senses*. Moscow: IaSK. (In Russian)